Организация Объединенных Наций A/69/L.41

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 14 повестки дня
Культура мира

Алжир, Бангладеш, Бенин, Индонезия, Камбоджа, Камерун, Катар, Индонезия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мьянма, Пакистан, Перу, Сингапур, Судан, Таиланд и Филиппины: проект резолюции

Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека[1], в частности право на свободу мысли, совести и религии,

ссылаясь на свою резолюцию 68/126 от 18 декабря 2013 года о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира и свои другие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на свою резолюцию 67/104, в которой Генеральная Ассамблея объявила период 2013–2022 годов Международным десятилетием сближения культур,

рекомендуя в этой связи проводить мероприятия, направленные на поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога для укрепления мира и социальной стабильности, уважения многообразия и взаимного уважения и для создания атмосферы, содействующей миру и взаимопониманию, на глобальном, а также региональном, национальном и местном уровнях,

ссылаясь на свою резолюцию 64/14 от 10 ноября 2009 года об Альянсе цивилизаций, в которой она приветствовала предпринимаемые Генеральным секретарем и его Высоким представителем по Альянсу цивилизаций усилия по поощрению более глубокого взаимопонимания и уважения между цивилизациями, культурами и религиями и заявила о своей неизменной поддержке таких усилий,

[1] Резолюция 217 A (III).

Просьба отправить на вторичную переработку

ссылаясь также на свою резолюцию 53/22 от 4 ноября 1998 года, в которой она провозгласила 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и выразила твердую решимость поощрять и развивать диалог между цивилизациями,

учитывая ценный вклад, который межрелигиозный и межкультурный диалог может внести в более глубокое осознание и понимание ценностей, общих для всего человечества,

отмечая, что межрелигиозный и межкультурный диалог в значительной степени способствовал обеспечению взаимопонимания, взаимной терпимости и взаимоуважения, а также поощрению культуры мира и улучшению общих отношений между людьми разной культурной и религиозной принадлежности и между государствами,

признавая, что культурное разнообразие и стремление всех народов и государств к культурному развитию является источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

учитывая, что терпимость в отношении культурных, этнических, религиозных и языковых различий способствует миру, взаимопониманию и дружбе между людьми, принадлежащими к разным культурам и странам, и что сохранение этих различий должно быть частью соответствующих усилий, направленных на поддержание межкультурного и межрелигиозного диалога,

подчеркивая большое значение культуры для развития и ее вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и признавая, что важно уделять должное внимание культуре в ходе продолжающегося обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года, и отмечая при этом тесную взаимосвязь между культурным разнообразием, диалогом и развитием,

отмечая различные инициативы на местном, национальном, региональном и международном уровнях, направленные на укрепление диалога, взаимопонимания и сотрудничества между религиями, убеждениями, культурами и цивилизациями, которые обогащают друг друга и являются взаимосвязанными,

приветствуя ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также деятельность Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций в поощрении межкультурного диалога,

приветствуя также Декларацию Конференции высокого уровня Форума «Азия — Европа» по межкультурному и межрелигиозному диалогу на тему «Межцивилизационное согласие как необходимое условие устойчивого развития», состоявшейся 3 и 4 июля 2014 года в Санкт-Петербурге, Российская Федерация,

отмечая деятельность Фонда Анны Линд и текущую работу Международного центра межрелигиозного и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза в Вене,

отмечая также инициативу «Образование на благо мира на основе межрелигиозного и межкультурного диалога в Африке» и предложение правительства Бенина провести у себя международный симпозиум по линии этой инициативы в первой половине 2015 года в Котону, Бенин,

констатируя позитивный вклад отдельно взятых людей и соответствующих организаций гражданского общества в поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и культуры мира,

признавая вклад средств информации и новых информационно-коммуникационных технологий в содействие тому, чтобы люди понимали другие культуры и религии, в том числе путем поощрения диалога,

вновь подтверждая большое значение продолжения процесса подключения всех заинтересованных сторон, в том числе молодых мужчин и женщин в качестве подходящих участников, к международному и межкультурному диалогу в рамках соответствующих инициатив на различных уровнях, которые направлены на преодоление предубеждений и на углубление взаимопонимания,

признавая приверженность всех религий делу мира и необходимость сотрудничества между умеренными представителями всех религий и верований на благо созидания более безопасного и спокойного мира,

1. *вновь заявляет*, что взаимопонимание и межрелигиозный и межкультурный диалог являются важными аспектами диалога между цивилизациями и культуры мира;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[2];

3. *признает* важность межрелигиозного диалога и его ценный вклад в укрепление социальной сплоченности, мира и развития и призывает государства-члены — надлежащим образом и в соответствующих случаях — рассматривать межрелигиозный и межкультурный диалог в качестве важного инструмента в деле обеспечения мира и социальной стабильности и полного достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и уделять должное внимание культуре в ходе продолжающегося обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года;

4. *признает также* усилия соответствующих заинтересованных сторон по укреплению мирного и гармоничного сосуществования в обществах путем поощрения уважения религиозного и культурного разнообразия, в том числе путем налаживания постоянного и активного взаимодействия между различными сегментами общества;

5. *признает далее* ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в налаживании межкультурного диалога и ее вклад в межрелигиозный диалог, а также ее деятельность, связанную с культурой мира и ненасилия, и то особое внимание, которое она уделяет конкретным действиям на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях;

[2] A/69/413.

6. *приветствует* План действий на Международное десятилетие сближения культур (2013–2022 годы)[3], который был принят Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в консультации с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями и который обеспечивает основу для активизации межрелигиозного и межкультурного диалога и поощрения терпимости и взаимопонимания при уделении особого внимания участию женщин и молодежи в таком диалоге;

7. *рекомендует* государствам-членам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям проводить мероприятия в поддержку Плана действий на Международное десятилетие сближения культур (2013–2022 годы);

8. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые иные средства;

9. *вновь подтверждает* взятое всеми государствами торжественное обязательство выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[1] и другими документами по правам человека и международному праву, учитывая, что всеобщий характер этих прав и свобод не подлежит сомнению;

10. *приветствует* Балийскую декларацию, принятую на шестом Глобальном форуме Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций на тему «Единство в разнообразии: утверждая разнообразие во имя общих и совместных ценностей», состоявшемся 28–30 августа 2014 года в Бали, Индонезия, призывает соответствующие заинтересованные стороны продолжать предпринимать усилия по поощрению взаимопонимания между различными цивилизациями, культурами, религиями и убеждениями и в этой связи с интересом ожидает проведения следующего совещания Глобального форума в 2016 году в Азербайджане;

11. *подчеркивает* большое значение умеренности в качестве одной из общественных ценностей для противодействия экстремизму во всех его проявлениях и для дальнейшего поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, терпимости, взаимопонимания и сотрудничества и призывает государства-члены создавать условия для выражения умеренными представителями своих мнений;

12. *приветствует* усилия, предпринимаемые средствами информации для поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, призывает и далее поощрять диалог между средствами информации всех культур и цивилизаций, подчеркивает, что каждый человек имеет право на свободу выражения своего мнения, и подтверждает, что пользование этим правом налагает особые обязанности и особую ответственность и, следовательно, может быть сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены

[3] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, решение 194 EX/10 Исполнительного совета.

законом и являться необходимыми для уважения прав или репутации других лиц, охраны национальной безопасности и общественного порядка либо здоровья населения и общественной нравственности;

13. *приветствует также* усилия по использованию информационно-коммуникационных технологий, включая Интернет, для поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, в том числе с помощью электронного портала «Межконфессиональный диалог» (“Interfaith Dialogue e-Portal”), созданного после Специального совещания министров стран — членов Движения неприсоединения по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира и развития, состоявшегося в 2010 году в Маниле, а также электронного портала «Мир и диалог» (“Peace and Dialogue e-Portal”) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и призывает соответствующие заинтересованные стороны использовать эти возможности для распространения своего передового опыта и практики в части межрелигиозного и межкультурного диалога, участвуя в работе электронного портала «Межконфессиональный диалог» и электронного портала «Мир и диалог»;

14. *рекомендует* государствам-членам — надлежащим образом и в соответствующих случаях — рассматривать инициативы, в которых определяются направления практической деятельности во всех сферах и на всех уровнях общества с целью поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, терпимости, взаимопонимания и сотрудничества, в частности идеи, выдвинутые в ходе Диалога высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира, состоявшегося в октябре 2007 года в Нью-Йорке, в том числе идею об активизации процесса диалога между мировыми религиями, а также идеи, высказанные на третьем совещании Группы высокого уровня по вопросам мира и диалога между культурами, состоявшемся в ноябре 2012 года в Париже;

15. *констатирует* активное взаимодействие системы Организации Объединенных Наций с построенными на конфессиональной основе организациями и соответствующими неправительственными организациями в деле поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога и в организации мероприятий с участием людей, принадлежащих к разным культурам, религиям, конфессиям или верованиям, для обсуждения общих вопросов и целей;

16. *констатирует также* важную роль гражданского общества, в том числе академических кругов и добровольческих групп, в содействии развитию межрелигиозного и межкультурного диалога и призывает поддерживать практические меры по мобилизации гражданского общества, включая меры по укреплению потенциала, расширению возможностей и созданию фундамента для сотрудничества;

17. *предлагает* государствам-членам продолжать содействовать примирению в интересах обеспечения прочного мира и устойчивого развития, в том числе на основе взаимодействия с религиозными лидерами и общинами и с помощью примирительных мер, актов служения и призывов к прощению и проявлению сострадания в отношениях между людьми;

18. *признает*, что Управление по поддержке Экономического и Социального Совета и координации в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата играет важную координационную роль в рамках

Секретариата в этом вопросе, и рекомендует ему продолжать взаимодействовать и координировать действия с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, а также координировать их вклад в межправительственный процесс, направленный на расширение межрелигиозного и межкультурного диалога;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.